THE 1ST
M.I.M.C.
第1回モーニング国際新人漫画賞
英、西、仏、独、中、韓、タイ、伊、スウェーデンなど十カ国語で世界中から作品を募り、
世界十のメディアから注目を集めた世界初の本格的国際新人漫画賞
いよいよ結果発表！
50倍計画
1億3000万（日本の人口）×50＝65億（世界の人口）
これまで我々はなぜか日本だけを対象に漫画の才能を募ってきました。
世界中から才能が集まれば、漫画はいまの50倍面白くなるのでは!?
机上の空論？そうかもしんないけど考えてたって結論は出ない!
ってんで実際にやってみました!
始動。

まずは副賞から……

【副賞 2本 賞金各2000USドル】 The Second Prizes (US$2000 for each)

「物語を紡ぐ者 29p」

HWEI-LIN LIM マレーシア "Vefurrin 29p by Hwei-Lin Lim from Malaysia

【あらすじ】夢の森のなかに住む"子狐"に物語を語ってきかせる"放浪者"。物語のなかで物語が語られ、幾重にも重なりながら"人間にとって物語とは何か"が展開されてゆく物語。

<Story> In a forest of dreams, a traveler tells stories to a little fox. Stories are told in stories and overlap each other. The works explores what a story means to human beings.

【受賞者コメント】わたしは本や漫画を読むのがずっと好きで(沙村広明さんの『無限の住人』が一番好きな漫画です)、誰かに読んでもらうために絵や文字でお話をつくりたいといつも思っていました。わたしがこの国際新人漫画賞について知ったのはかなり締め切り近くなってからでしたが、今では応募することに決めて本当によかったと思っています。短い期間で短編漫画を仕上げて応募したのでできか賞を取るとは思っていませんでした。わたしの作品が副賞に選ばれたと聞いて驚いていますが、同時にとても幸せです。この受賞でもっと多くの人がわたしの物語を読む機会を持つかもしれないと思うと嬉しいですし、語ればその人たち自身の物語に対する愛を深めていただければと思います。講談社の皆さま、ありがとうございました。

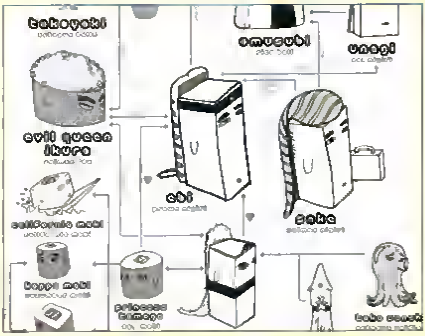
I have always loved reading books and manga (Hiroaki Samura's "Blade of the Immortal" is my favourite) and have always wanted to draw and write my own story to share with other people. Although I found out about the contest very late, I'm glad I decided to take part after all. I participated to have the challenge of finishing a short story within a short time, not expecting to win anything, so I'm really surprised and happy to be informed that "Vefurrin" was placed second. I'm glad that this means many more people may have the chance to read my story, and hopefully develop a love for stories of their own, too. Thank you Kodansha!

「ニギリ スーパ ヒーロー 32p」

LIOU MING LAW イギリス Nigiri Supahero 32p by Liou Ming Law from the United Kingdom

【あらすじ】ゴハンシティーに住むスシたちに、正義と平和をもたらすスーパーヒーローの物語。ミソスープ風呂に入り、ベルトコンベア汽車にのって移動し、酢を摂取して生きるスシたちはゴハンシティーと呼ばれる街に住んでいた。スーパーヒーローに憧れ、ワサビプロダクションに勤めるアニメーターのウナギは、ある日、本物のスーパーヒーロー エビの活躍を目撃する!

<Story> A story about sushi, superhero who brings justice and peace to Gohan city. In a world where one travels by conveyor belt trains, takes miso sauce baths and survives on vinegar, lives a population of sushi in Gohan city. One day, Unagi an animator bahi at the Wasabi animation company and an obsessed fanatic of superhero stories, witnesses the adventure of a real life superhero, Ebi.



【受賞者コメント】子供の頃は香港で日本のアニメの強い影響を受けました。そしてその頃は『ドラゴンボール』『Dr スランプ』『ドラえもん』『クレヨンしんちゃん』『金田一少年の事件簿』などが好きでした。今は宮崎駿監督のアニメが大好きです。自分自身の漫画のスタジオを持つことが僕の夢で、いつかその夢が実現できると今も信じています。僕の作品は漫画だけでなく、たくさんのコンピューターゲームやグラフィックデザイン、映画から霊、はてはふと目にした壁の質感などあらゆるものに影響されてきました。風変わりなユーモアに満ちたものとして僕の作品を覚えておいてもらいたいので、そういうテイストを自分の作品に入れるのが好きです。(多くのものに影響を受けましたが)自分のスタイルは自分で創りあげてきました。ありきたりな表現は避けたいと思っているし、市場に既にあるカテゴリーに僕の作品をあてはめてもらいたくもありません。読む人には僕の描いたものをあるがままに楽しんでもらいたいです。 この機会に、僕にやる気を与え支え続けてくれた2人に感謝を表したいと思います。僕をいつも信じてくれている彼女のカレン、僕の落書きを決して無価値だと言わないでいてくれた母親です。そして最後に、僕の作品を世に出す機会を与えてくださったことに対して講談社に心から感謝したいと思います。

During my childhood I was influenced heavily by Japanese animation in Hong Kong. My favourite cartoons were "Dragon Ball" "Dr Slump" "Doraemon" "Crayon Shinchan" "Kindaichi" And I also love many of Hayao Miyazaki's animation. It has always been a dream to own a comic studio one day and I still believe that one day it will come true. My work is not only inspired by comic books, but also by many computer games, graphic designers, movies, liquids, textures on the wall. I love putting a bizarre humour in my work because this is how I want people to remember me by. My style is purely self developed. I don't want people to categorize my work as what already exists in the market. I want to steer away from cliche. I want people to enjoy my drawings for what they are. I would like to thank the people who has always given me motivation and support, my girlfriend Karen who has always believed in me and my mum who never thought my doodle was worthless. Finally I am sincerely grateful and honoured that Kodansha has given me this opportunity to expose my work.

そして…

副賞の「ニギリ スーパ ヒーロー」「物語を紡ぐ者」は
http://e-morning.jp/mimc/にて公開中です。

The second prize winning works "Nigiri Supahero" and "Vefurrin" can be seen at http://e-morning.jp/mimc/

たった21ページの
この作品から、
漫画の「次の時代」が始まる
Kage no Matsuri
「影の祭」
[story]bikkuri [art]rem
これが大賞受賞作
第1回 モーニング四季新人漫画賞

M.I.M.C. 【大賞 1本 賞金5000USドル】 Grand Prize Winner (prize US$5000)

「影の祭 21p」

作／bikkuri　画／rem アメリカ

"Kage no Matsuri" 21 p by bikkuri (story) and rem (art) from the United States
(Even though the work is done by Americans the original title is Japanese
The literal translation is "Festival of Shadow")

【編集部より】ジャパネスクな世界を繊細かつ表情豊かなタッチで描いたサイレント。切り絵を思わせる独特のタッチで描かれた背景には確かな存在感があり、朽ちた神社や石段、緑したたる山々は湿度や香りまで感じさせる。360度マルチアングルで切り替わる自在のカメラワークもある。アングルがめまぐるしく変わりながらもそれぞれで読みづらくならないのはコマ組みがしっかりしているから。サイレントは文字情報抜きでストーリーを展開させねばならないので、話をすんなり読者に理解させるのは意外と難しい。単純な話とはいえ、最初の一コマ目からラストまで、一度もコマをたどりなおさないでスムーズに読ませるテクニックはなかなかのものだ。日本の漫画の新人賞はそれなりにレベルは高いが、頭からラストまで一気に読ませるものには意外とお目にかかれない。登場人物はふたりとも親しみのもてる魅力的な造形。しかも表情も生き生きとしている。小さいことだが「描き文字」が完璧なのも驚いた（作者は日本語の読み書きは出来ないそうだ）。ただ、ストーリー、キャラクターともにこの作者ならではの決定的な何かを見せていないことも事実。肝心なのはこの先だが、とにかくいろんな意味で面食らったので、その心地よい驚きに従いこの作品を大賞としました。

<Review>This is a silent manga that depicts a Japanesque world with a sensitive and expressive art style. The backgrounds drawn with a very unique style that is reminiscent of Japanese paper cutout have a big presence. A decrepit shrine, stone steps and fresh green mountains evoke the humidity and scents of the mountain air. The artists show their talent in using 360 degree "camera work" with which they can draw objects from any angle. Switching angles so often from one frame to another usually confuses readers, but this work does not, because the frames are meticulously organized. Also, it is more difficult than people think for readers to understand a story without textual information such as dialogues. The artists however do not lose the reader in the middle as the story proceeds. Even though the story is simple, this is the creators great technique to organize frames. The frames are constructed so well that the readers can read from the first frame to the last without referring back to the previous pages or frames to check what is going on. This technique is rare to find even in manga competitions in Japan that receive many quality works.
The designs of the two main characters are very endearing and attractive. Their facial expressions are vital and lively. The Japanese sound effects drawn by the artists are surprisingly perfect. Nevertheless, it seems that the artists do not show their own distinctive style in both the story and the character designs. It is hoped that they will show their own unique styles in future works. Having said that, this work surprised us in many ways. The pleasant surprises won the work the grand prize.

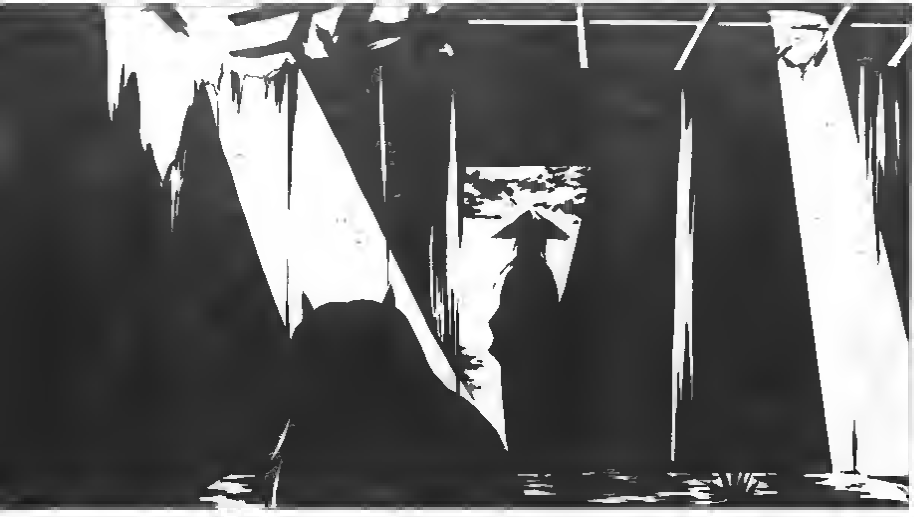
【受賞者コメント】bikkuri サイレントの漫画のストーリーを書くことで、セリフを考えずにすむという楽な面もありました。書いていた当時は考えていませんでしたが、国際的な賞では言葉の壁も超えることができて、かえってよかったと思います。セリフ無しの漫画で「漫画は世界共通だ！　自分自身を表現するのに言葉はいらない！」と言いたかったわけではありませんが、それでもそのメッセージは自ずとあらわれていると思います。自分の作品ができるだけ多くの人の心にふれること、それがものを作る者としての僕の目標です。だから自分の書いたものが国を超えて発表されることにとてもワクワクしています。僕がこの物語に込めた気持ちを世界中の人に理解してもらえますように。

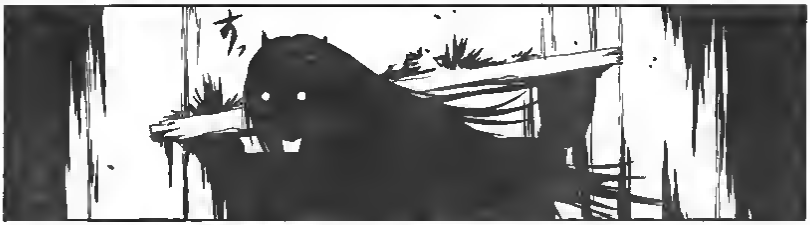
rem 今回のことはまさに夢がかなったという感じです！日本で自分の作品を発表するというのはわたしが子供の頃から夢みていたことでした。漫画家である、ということはアメリカでも日本でもとても大変なことだと思いますが、アメリカで日本スタイルの漫画を描く漫画家である、というのはわたしにとって特別に困難なことなのです。なぜなら日本漫画のスタイルを持つアメリカ人漫画家の自分が、自分自身をうまく表現することができるのか、疑問に感じているからです。これは自国以外の文化や芸術に恋した人なら誰もが抱く葛藤かもしれません。今回の賞を受賞したことによって多くの点で自分がやっていることを疑うことなく、やりたいことを続ける自信を得ることができました。これこそがわたしがこの賞で得ることができた最大の栄冠だと思います。

Bikkuri I really did get away writing a story with no dialogue. I didn't think about it at the time, but in an international competition it works out really well. I can't pretend that I wanted to say something like "manga is universal! We don't need words to express ourselves!" but I think the message presents itself all the same. My goal as a creator is to touch as many people as possible with my work, so I'm very excited that something I wrote is being published internationally. I hope that people all over the world can understand the feelings that I've put into this story.

Rem Wow. This is truly a dream come true. To be published in Japan is something that I hoped for ever since I was a kid! Being a comic book artist in America or Japan I feel is very difficult! However, being someone who draws in a Japanese style in America is especially difficult for me because I question how well I'm representing myself as a Japanese style artist. I feel like that's something that anyone who is in love with the art or culture of a country other than their own might struggle with. So, in many ways winning this contest gives me so much confidence to continue to do what I love to do without self doubt. That is the biggest prize in my opinion.

Kage no Matsuri [影の祭]



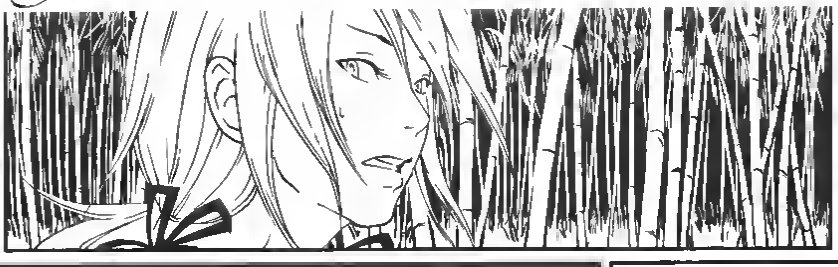


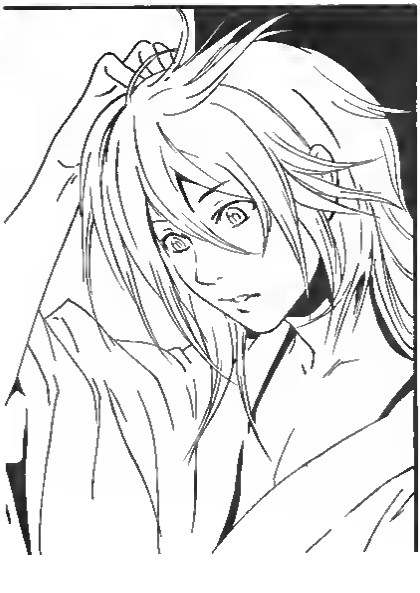
モーニング2

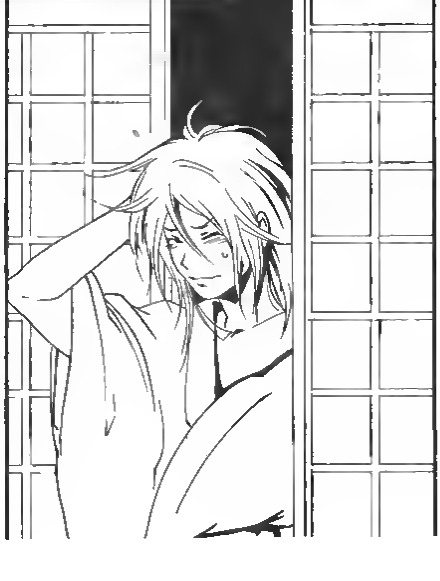
Kage no Matsuri [影の祭]

Kage no Matsuri [影の祭]

モーニング two







THE 2ND
Competition entries being accepted now! Submission deadline is
世界中の皆様、挑戦はこちらまで。ただいま募集受付中!
December 31st 2007
締め切り 2007年12月31日
M.I.M.C. 第2回モーニング国際新人漫画賞
MORNING INTERNATIONAL MANGA COMPETITION
PRESENTED BY "WEEKLY MORNING" KODANSHA JAPAN
http://e-morning.jp/mimc/